

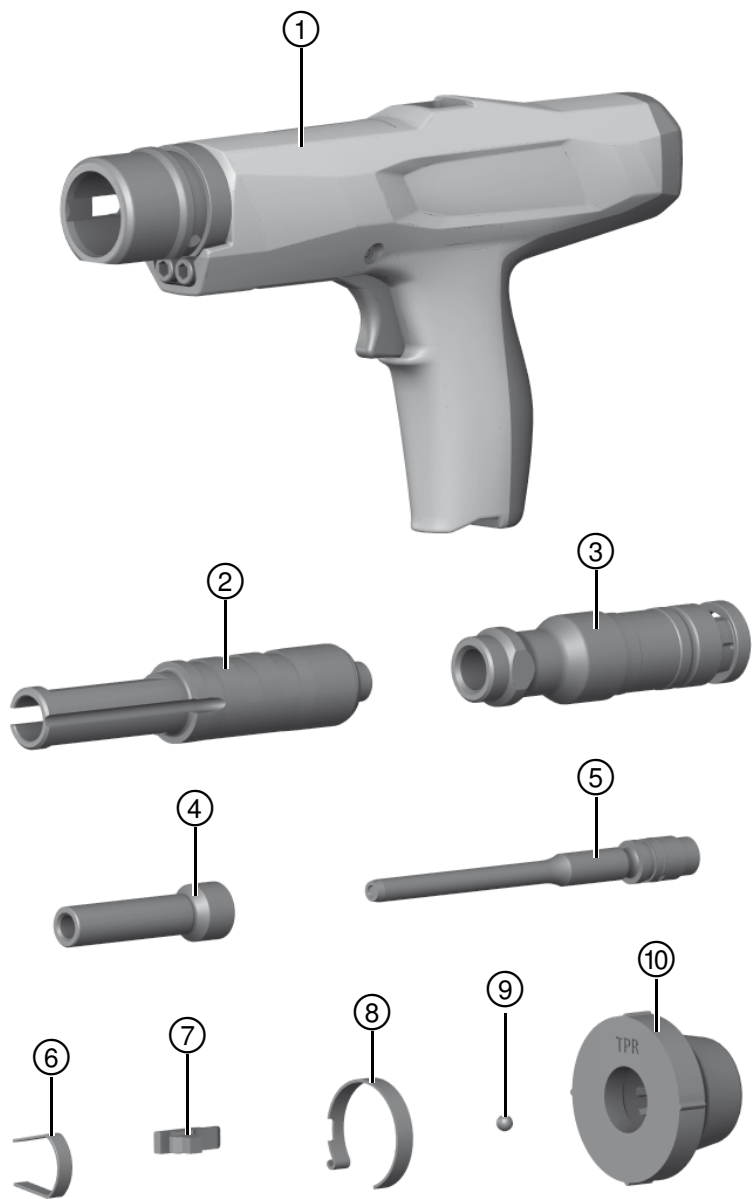
HILTI

DX 2

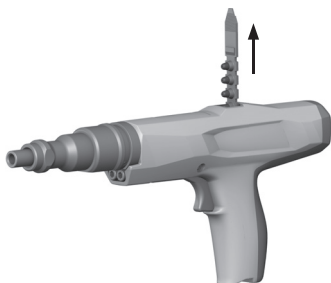
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Інструкція з експлуатації	uk
Пайдалану бойынша басшылы	kk



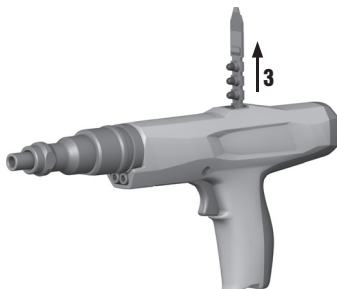
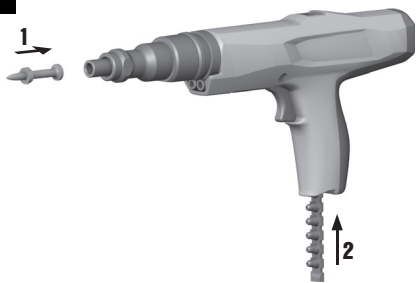
1



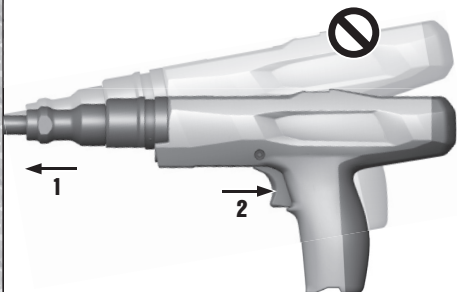
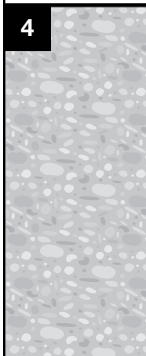
2



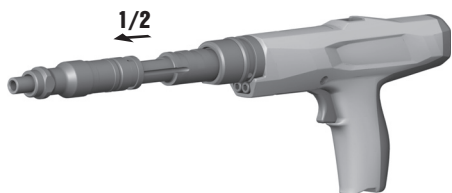
3



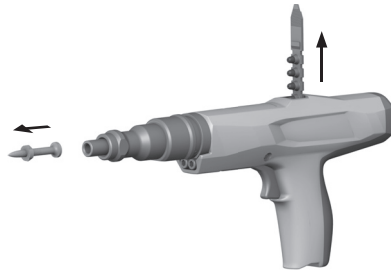
4



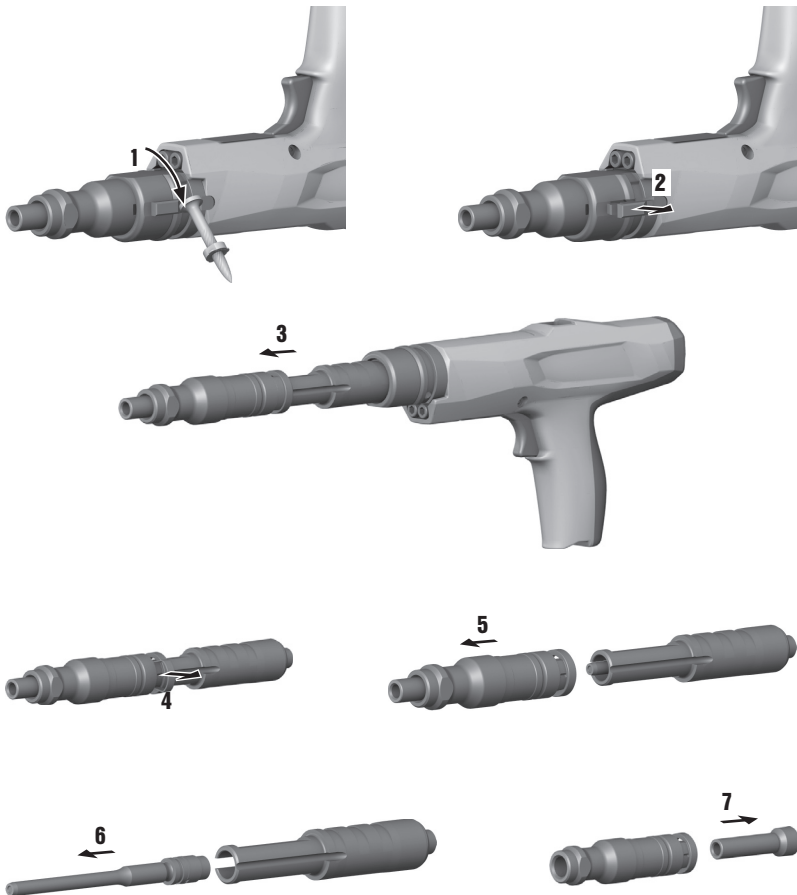
5



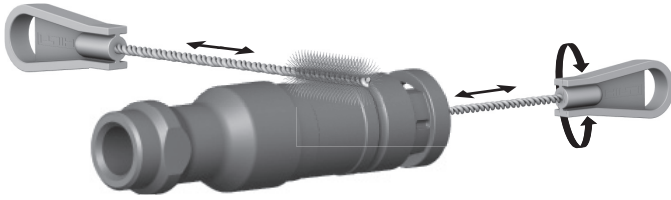
6



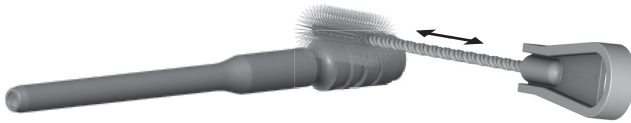
7



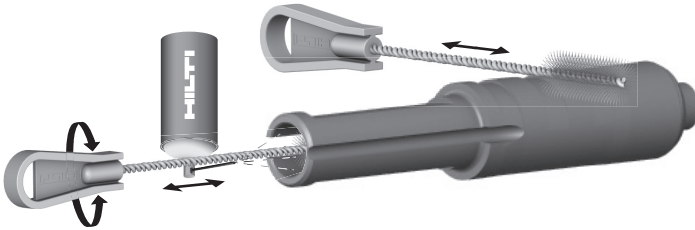
8



9

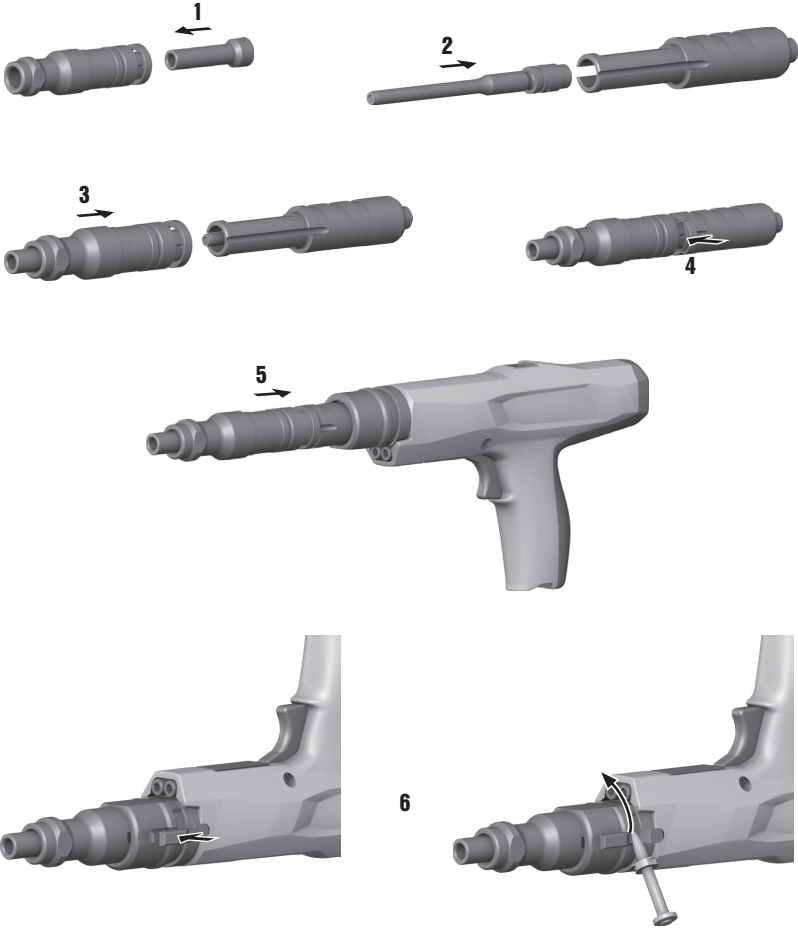


10



11





Naelapüss DX 2

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tingimata läbi käesolev kasutusjuhend.

Kasutusjuhend peab olema alati seadme juures.

Juhend peab jääma seadme juurde ka siis, kui annate seadme edasi teistele isikutele.

Sisukord	Lk
1 Ohutusnõuded	1
2 Üldised juhised	3
3 Kirjeldus	3
4 Lisavarustus, pakendimaterjal	4
5 Tehnilised andmed	5
6 Kasutuselevõtt	5
7 Juhised	6
8 Töötamine	7
9 Hooldus ja korrashoid	8
10 Veaotsing	9
11 Utiliseerimine	13
12 Tootja garantii seadmetele	13
13 EU-vastavusdeklaratsioon (originaal)	13
14 Kinnitus CIP-kontrolli kohta	13
15 Kasutaja tervis ja ohutus	13

1 Numbrid viitavad joonistele. Joonised leiata kasutusjuhendi algusest.

Käesolevas kasutusjuhendis tähistab sõna »seade« alati naelapüssi DX 2.

Seadme juhtelemendid ja osad 1

- 1 Korpused
- 2 Kolvijuhik
- 3 Seisuplaat
- 4 Poldijuhik
- 5 Kolb
- 6 Vedrukamber
- 7 Piirik
- 8 Rõngasvedru
- 9 Kuul
- 10 Lisa-seisuplaat

1 Ohutusnõuded

1.1 Üldised ohutusnõuded

Lisaks käesoleva kasutusjuhendi üksikutes punktides esitatud ohutusala- ja juhiste tuleb alati rangelt täita ka järgmisi nõudeid.

1.1.1 Padrunite kasutamine

Kasutage ainult Hilti padruneid või samaväärse kvaliteediga padruneid

Kui kasutate Hilti tööriistades ebakvaliteetseid padruneid, võivad põlemata pulbri jäägid ladestuda, ootamatult plahvatada ja tekitada käitajale ning läheduses viibivatele isikutele raskeid vigastusi. Padrunid peavad vastama ühele järgmistest miinimumnõuetest:

a) padrunid peavad vastama EL standardile EN 16264 või

b) kandma CE-vastavusmärgist (juulist 2013 ELis kohustuslik)

JUHIS

Kõik Hilti naelapüssi padrunid vastavad standardile EN 16264. Standardis EN 16264 kindlaksmääratud katsete puhul on tegemist padrunite ja tööriistade kombinatsioonide süsteemikontrollidega, mille viivad läbi sertifitseerimiskeskused. Tööriista nimetus,

sertifitseerimiskeskuse nimi ja süsteemikontrolli number on trükitud padruni pakendile.

Pakendi näidis leheküljel: www.hilti.com/dx-cartridges

1.1.2 Kasutajale esitatavad nõuded

- a) Seade on ette nähtud professionaalseks kasutuseks.
- b) Seadet tohivad kasutada, hooldada ja parandada vaid selleks volitatud vastava väljaõppega isikud. Kasutajatel peab olema ohutusala- ettevalmistus.

1.1.3 Inimeste turvalisus

- a) Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning toimige kinnitusseadmega töötades kaalutletult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Katkestage töö, kui tunnete valu või kui enesetunne muutub halvaks. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b) Vältige ebasoodsaid tööasendeid. Veenduge oma asendi ohutuses ja säilitage alati tasakaal.

- c) Kandke mittelbisevaid jalatseid.
- d) Ärge suunake seadet iseenda või mõne teise inimese poole.
- e) Ärge suruge seadet vastu enda (või mõne teise inimese) kätt või muud kehaosa.
- f) Hoidke teised isikud, eelkõige lapsed, töökohast eemal.
- g) Hoidke seadmega töötamisel käsi kõverdunud (ärge sirutage käsi välja).
- h) Pidage kinni käesolevas kasutusjuhendis toodud kasutus-, hooldus- ja korrashoiujuhustest.

1.1.4 Otsemonteeritavate tööriistade käsitlemine ja kasutamine

- a) Kasutage õiget seadet. Kasutage seadet vaid otstarvetel, milleks see on ette nähtud, ja ainult siis, kui seadme tehniline seisund on veatu.
- b) Ärge jätke laetud seadet kunagi järelevalveta.
- c) Hoidke padroneid ja seadmeid, mida Te parajasti ei kasuta, kaitstuna niiskuse ja ülemäärase kuumuse eest.
- d) Transportige ja hoidke seadet lukustatavas kohvis, et vältida kõrvaliste isikute juurdepääsu seadmele.
- e) Tühjendage seade alati enne hooldus-, puhastus- ja korrashoiutöid, samuti tööpauside ajal ja enne seadme hoiulepanekut (eemaldage padrun ja kinnituselemendid).
- f) Kasutusvälisel ajal eemaldage seadmest padrunid ja kinnituselemendid ning hoidke seadet kuivas, kõrges või lukustatud ja lastele kättesaamatus kohas.
- g) Kontrollige, kas seadme ja lisatarvikute tehniline seisund on veatu. Enne edasist kasutamist kontrollige hoolikalt, kas kaitseeadised ja veidi kulunud detailid töötavad veatult ja nõuetekohaselt. Veenduge, et seadme liikuvad osad töötavad laitmatult, ei kiili kinni ega ole kahjustatud. Seadme tõrgeteta töö tagamiseks peavad seadme kõik detailid olema õigesti paigaldatud ning vastama kõikidele tingimustele. Kui kasutusjuhendis ei ole ette nähtud teisiti, tuleb kahjustatud kaitseeadised ja detailid lasta parandada või välja vahetada Hilti hooldekeskuses.
- h) Vajutage päästikule üksnes siis, kui seade on surutud vertikaalselt vastu pinda.
- i) Löögi ajal hoidke seadet alati tugevasti ja pinnaga täisnurga all. See hoiab ära kinnituselemendi äralibsemise alusmaterjalilt.
- j) Ärge kunagi laske ühte kinnituselementi kaks korda, see võib põhjustada elemendi purunemise ja kinnikiilumise.
- k) Ärge laske kinnituselemente olemasolevatesse aukudesse, välja arvatud juhul, kui Hilti seda soovib.
- l) Järgige alati kasutusjuhiseid.
- m) Kui rakendus seda lubab, siis kasutage täiendavat alusplaati.
- n) Ärge tõmmake poldijuhikut või kinnituselementi käega tagasi, kuna sellega võite seadme vinnastada. Vinnastatuse tõttu tekib oht, et lasete kinnituselemendi oma kehasse.

1.1.5 Töökoht

- a) Hoolitsege töökoha hea ventilatsiooni eest.
- b) Kasutage seadet üksnes hea ventilatsiooniga kohtades.
- c) Ärge laske kinnituselemente materjali, mis ei ole selleks ette nähtud. Materjal, mis on liiga kõva, näiteks keevitatud teras ja valumalm. Materjal, mis on liiga pehme, näiteks puit ja kipsplaadid. Materjal, mis on liiga rabe, näiteks klaas ja keraamilised plaadid. Nendesse materjalidesse laskmine võib põhjustada kinnituselementide või materjali purunemise või materjali läbistamise.
- d) Ärge laske naelu klaasi, marmorisse, plasti, pronksi, messingisse, vaske, kivisse, isoleerimaterjali, õonestellisesse, keraamikatellisesse, õhukesse plekki (< 4 mm), valumalmi ega gaasbetooni.
- e) Enne naelte laskmist veenduge, et tööpinna taga ja all ei ole inimesi.
- f) Hoidke oma töökoht korras. Veenduge, et töökohas ei ole esemeid, mis võivad teid vigastada. Töökohal valitsev korratud võib põhjustada õnnetusi.
- g) Käepidemed peavad olema kuivad, puhtad ja vabad õlist ning rasvast.
- h) Ärge kasutage seadet tulekahju- või plahvatusohtlikes kohtades, välja arvatud siis, kui seadet on sõnaselgelt lubatud sellistes kohtades kasutada.
- i) Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- ja veetoru vigastamine töö käigus on väga ohtlik. Seetõttu kontrollige tööpiirkond enne töö alustamist üle näiteks metallotsijaga. Pingestatud elektrijuhtme vigastamisel võivad seadme välised metallosalad pinge alla sattuda.
- j) Kasutage kinnituselemente ainult soovitatud temperatuurivahemikus. Juhinduge kasutusjuhendis toodud andmetest. Plastdetailid võivad liiga madalatel temperatuuridel praguneda.

1.1.6 Mehaanilised ohutusabinõud

- a) Kasutage üksnes kinnituselemente, mis on selle seadme jaoks ette nähtud ja heaks kiidetud.
- b) Ärge modifitseerige ega muutke seadet, eriti kolbi.

1.1.7 Termilised ohutusabinõud

- a) Kui seade peaks olema üle kuumenenud, laske sel jahtuda. Ärge ületage maksimaalset laskmisagedust.
- b) Ärge demonteerige seadet siis, kui see on kuum. Laske seadmel jahtuda.
- c) Kui tuvastate plastist padrunilindil sulamise jälgi, laske seadmel jahtuda.

1.1.8 Plahvatusoht



- a) Kasutage üksnes padruneid, mis on selle seadmest jaoks ette nähtud ja heaks kiidetud.
- b) Eraldage padrunileid ettevaatlikult seadmest.

- c) Ärge püüdke padruneid magasinilindist või seadmest jõuga eemaldada. Ärge kunagi püüdke padrunit avada.
- d) Hoidke kasutamata padruneid niiskuse ja liigse kuumuse eest kaitstud lukustatud kohas.

1.1.9 Isikukaitsevahendid

Seadme kasutaja ja läheduses viibivad isikud peavad seadme kasutamise ja vigade kõrvaldamise ajal kandma sobivaid kaitseprille, kaitsekiivrit ja kuulmis-kaitsevahendeid.

et

2 Üldised juhised

2.1 Märksõnad ja nende tähendus

OHT!

Viidatakse vahetult ähvardavatele ohtudele, millega kaasnevad rasked kehalsed vigastused või inimeste hukkumine.

HOIATUS!

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasnedä rasked kehalsed vigastused või inimeste hukkumine.

ETTEVAATUST!

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasnedä kergemad kehalsed vigastused või varaline kahju.

JUHIS

Soovitusi seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave.

2.2 Piitsümbolite selgitus ja täiendavad juhised

Hoiatavad märgid



Üldine hoiatus



Ettevaatust: plahvatusohtlikud ained



Ettevaatust: kuum pind

Kohustavad märgid



Kandke kaitseprille



Kandke kaitsekiivrit



Kandke kõrvaklappe

Sümbolid



Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend

Identifitseerimisandmete koht seadmel

Seadme tüübitähis ja seerianumber on toodud seadme andmesildil. Märkige need andmed oma kasutusjuhendisse ning tehke teatavaks alati, kui pöörduate Hilti müügiesindusse või hooldekeskusesse.

Tüüp: _____

Generatsioon: 01 _____

Seerianumber: _____

3 Kirjeldus

3.1 Nõuetekohane kasutamine

Seade on mõeldud professionaalsele kasutajale naelte, poltide ja kombineeritud kinnituselementide laskmiseks betooni, terasesse ja silikaattellisesse.

Seadme puhul on tegemist käsitööriistaga.

Seadme modifitseerimine ja ümberkujundamine on keelatud.

Seadet ei tohi kasutada plahvatusohtlikus ja kergestisüttivas keskkonnas, välja arvatud juhul, kui seadmele on omistatud sellekohane kasutusluba.

Vigastuste ohu vältimiseks kasutage üksnes Hilti kinnituselemente, padruneid, lisatarvikuid ja varuosi või samaväärse kvaliteediga tooteid.

Pidage kinni kasutusjuhendis toodud kasutus- ja hooldusjuhistest.

Seade ja sellega ühendatavad abitööriistad võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.

Seadet tohivad kasutada, hooldada ja parandada vaid selleks volitatud vastava väljaõppega isikud. Kasutajatel peab olema ohutusalaane ettevalmistus.

Nagu kõikide laengutel töötavate naelapüsside puhul moodustavad seade, padrunid ja kinnituselemendid tehnilise terviku. See tähendab, et selle süsteemiga on probleemideta kinnitamine tagatud vaid siis, kui kasutada spetsiaalselt seadme jaoks toodetud Hilti kinnituselemente ja padruneid või samaväärsel kvaliteediga tooteid. Üksnes nende nõuete järgimisel kehtivad Hilti kasutus- ja kinnitusalaased soovitusel.

3.2 Kasutamine ja kinnituselemendid

Elemendid

Tellimistähis	Rakendus
X-U	Laia kasutusalauga ülitugev nael kinnitamiseks kõvasse betooni ja terasesse
X-C	Standardnael kinnitamiseks betooni
X-S	Standardnael tõhusaks kinnitamiseks terasesse
X-CT	Lihtsalt eemaldatav kattenael ajutiseks kinnitamiseks betooni
X-CR	Roostevaba nael kasutamiseks niiskes või korrodeerivas keskkonnas
X-CF	Erikinnituselement puitkonstruktsioonide kinnitamiseks betoonile
X-FS	Kinnituselement katete positsioonimiseks
X-SW	Paindlik ringpeaga element fooliumi ja õhukese isoleermaterjali kinnitamiseks betooni ja terase külge
X-HS / X-HS-W	Riputussüsteem keermesühendusega
X-CC	Kinnitusklamber terastrossiga riputamiseks
X-(D)FB / X-EMTC	Metallist kinnitusklambrid elektritorude ning isoleeritud sanitaar-, vee- ja kütetorude kinnitamiseks (nii soe kui külm)
X-EKB	Kaabliside elektrijuhtmete lamepaigalduseks lakke ja seinale
X-ECH	Kaablihoidik elektrijuhtmete kimppaigalduseks lakke ja seinale
X-ET	Elektrikaablikanali-element plastist (PVC) elektrikaablikanalite kinnitamiseks
X-(E)M/W/6/8	Keermestatud polt kinnitamiseks betooni ja terase külge

Padrunid

Padruni tüüp	Värv	Tugevus
6.8/11 M roheline	roheline	nõrk
6.8/11 M kollane	kollane	keskmine
6.8/11 M punane	punane	tugev

4 Lisavarustus, pakendimaterjal

JUHIS

Lisavarustuse ja -kinnituselementide saamiseks võtke ühendust Hilti kohaliku esindusega.

Tarvikud ja puhastuskomplekt

Tähistus
Puhastuskomplekt
Hilti aerosool (Hilti Spray)
Varuosapakend
kasutusjuhend
Lisa-seisuplaat

Standardtarvikud

Tähistus
Kolb
Seisuplaat
Kolvijuhik
Poldijuhik
Vedruklamber
Piirik
Rõngasvedru

et

5 Tehnilised andmed

Tootja jätab endale õiguse tehnilisi andmeid muuta.

Seade	DX 2
Mass	2,4 kg
Mõõtmed (p x l x k)	345 mm × 50 mm × 157 mm
Elemendi maksimumpikkus	62 mm (2½")
Padrunid	6,8/11 M (27 kal. lühike) roheline, kollane, punane
Surveteekonna pikkus	16 mm (0,63")
Survejõud	160 N
Kasutustemperatuur / ümbritseva keskkonna temperatuur	-15... +50 °C
Soovitav maksimaalne lasusagedus	450/h

6 Kasutuselevõtt



JUHIS

Enne seadme kasutuselevõttu lugege läbi kasutusjuhend.

6.1 Seadme ülevaatus 2

HOIATUS!

Kui mõni detail on vigastatud või kui seadme juhtdetailid ei ole täiesti töökorras, ärge seadet kasutage. Laske seade parandada Hilti hoolduskeskuses.

Veenduge, et seadmes ei ole padruniliinti. Kui seadmes on padruniliint, tõmmake see käsitsi suunaga üles seadmest välja.

Kontrollige, kas seadme kõik välised osad on kahjustamata ja kõik juhtdetailid täiesti töökorras.

Veenduge, et kolb ja vedruklamber on korrektselt paigaldatud ega ole kulunud.

7 Juhised

7.1 Kinnitusjuhised

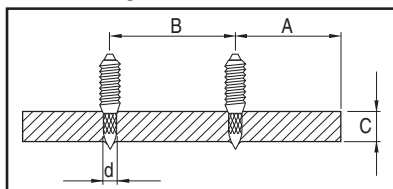
Pidage neist tööjuhistest alati kinni.

JUHIS

Detailse teabe saamiseks küsige oma Hilti esinduselt tehnilisi suuniseid või vajadusel vaadake riiklikke tehnilisi eeskirju.

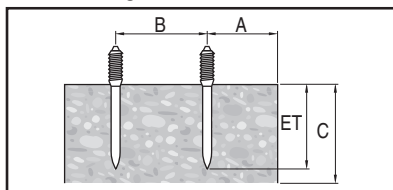
7.1.1 Miinimumkaugused

Miinimumkaugused terasesse kinnitamisel



- | | |
|---|--|
| A | min kaugus servast = 15 mm ($\frac{5}{8}$ " |
| B | telgede miinimumkaugus = 20 mm ($\frac{3}{4}$ " |
| C | aluspinna min paksus = 3 mm ($\frac{1}{8}$ " |

Miinimumkaugused betooni kinnitamisel



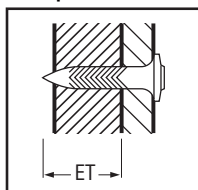
- | | |
|---|---|
| A | min kaugus servast = 70 mm ($2\frac{3}{4}$ " |
| B | telgede miinimumkaugus = 80 mm ($3\frac{1}{8}$ " |
| C | min aluspinna paksus = 100 mm (4") |

7.1.2 Sissetungimissügavused

JUHIS

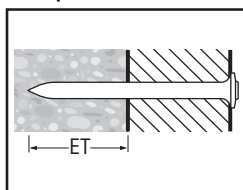
Näiteid ja spetsiifilist teavet vaadake Hilti Fastening Technology Manualist.

Naelapikkused terase korral



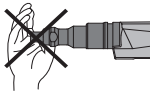
- | | |
|----|--|
| SS | Sissetungimissügavus: 12 ± 2 mm ($\frac{1}{2}$ " ± $\frac{1}{16}$ " |
|----|--|

Naelapikkused betooni korral



- | | |
|----|--|
| SS | Sissetungimissügavus: 22 mm (max 27 mm)
($\frac{7}{8}$ " (max 1")) |
|----|--|

8 Töötamine



HOIATUS!

Seadme surumine vastu kehaosa (näiteks vastu kätt) võib seadme vinnastada. Vinnastatuse tõttu võib osutada võimalikuks kinnituselemendi laskmine kehasse. **Ärge suruge seadet kunagi vastu kehaosi.**

HOIATUS!

Laskmise ajal võib materjalist ja salvest eralduda kilde ja tükke. **Seadme kasutaja ja läheduses viibivad inimesed peavad kandma kaitseprille ja kaitsekiivrit.** Materjalist eralduvad killud võivad vigastada kehaosi ja silmi.

ETTEVAATUST!

Kinnituselementide lasu vallandab laengu süttimine. **Seadme kasutaja ja läheduses viibivad inimesed peavad kandma kuulmiskaitsevahendeid.** Liiga vali müra võib kahjustada kuulmist.

HOIATUS!

Ärge kunagi laske ühte kinnituselementi kaks korda, see võib põhjustada elemendi purunemise ja kinnikiilumise.

HOIATUS!

Ärge laske kinnituselemente olemasolevatesse aukudesse, välja arvatud juhul, kui Hilti seda soovitab (näiteks DX-Kwik).

ETTEVAATUST!

Kui seade peaks olema üle kuumenenud, laske sel jahtuda. Ärge ületage maksimaalset laskmissagedust.

8.1 Toimimine padruni mittesüttimise korral

Kui süüdet ei anta või kui padrun ei sütti, toimige järgmiselt.

Suruge seadet 30 sekundi vältel vastu tööpinda.

Kui padrun ei sütti ikka veel, võtke seade tööpinnalt ära. Seejuures veenduge, et seade ei ole suunatud Teie enda ega mõne teise inimese poole.

Vinnastamisega viige padrunilint ühe padruni võrra edasi; kasutage padrunilindi ülejäänud padrunid ära; eemaldage ära kasutatud padrunilint ja kõrvaldage see nii, et veelkordne või kuritahtlik kasutamine on välistatud.

8.2 Seadme laadimine 3

1. Lükake nael eestpoolt seadmesse, pea ees, kuni naelapea fikseerub seadmes.
2. Lükake padrunilint altpoolt käepidemesse, kitsas ots eespool, kuni padrunilint on täielikult käepidemes.
3. Kui soovite paigaldada juba alustatud padrunilinti, siis tõmmake seda käega ülespoole seadmest välja, kuni padrunihoidikus on kasutamata padrun.

8.3 Võimsuse seadmine

1. Valige padruni tugevus vastavalt konkreetsele rakendusele.
2. Kui asjaomased kogemused veel puuduvad, alustage alati miinimumvõimsusest: valige kõige nõrgem padrunivärv.
3. Laske üks nael.
Kui nael ei tungi küllalt sügavale, kasutage kas tugevamat padrunit või lühemat naela.

8.4 Laskmine 4

HOIATUS!

Järgige alati kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid.

1. Suruge seade täisnurga all tööpinna.
2. Vallandage lask, vajutades päästikule.

8.5 Seadme vinnastamine 5

ETTEVAATUST!

Kolvi lähtestamine ja padruni edasiviimine ühe võnkeliigutusega on keelatud. Võnkeliigutus võib põhjustada kehavigastusi ja seadet kahjustada.

JUHMIS

Kui siseosa väljatõmbamine ja tagasilükkamine käib raskelt, vajab seade puhastamist. Laske seadet hooldada! (Vt peatükki 9.3).

1. Pärast lasu sooritamist võtke siseosa pöidla ja nimetissõrme vahele.
2. Tõmmake siseosa seadme vertikaalteljes kuni piiri-kuni ette.
3. Lükake siseosa jälle täielikult tagasi.
Nii viite kolvi taas lähteasendisse ja liigutate padruni edasi.
Seade on nüüd valmis järgmiseks lasuks.

8.6 Seadme tühendamise 6

Veenduge, et seadmes ei ole padrunilinti ega kinnituselementi.

Kui seadmes on padrunilint või kinnituselement, tõmmake padrunilint käsitsi suunaga üles seadmest välja ning eemaldage kinnituselement poldijuhikust.

9 Hooldus ja korrashoid



et

ETTEVAATUST!

Seadmele on iseloomulik määrdumine ja oluliste detailide kulumine, kui seadet kasutatakse tavarežiimil. **Seadme veatu ja ohutu töö tagamise eelduseks on seetõttu regulaarne ülevaatus ja hooldus. Soovitame seadet puhastada ning kolbi kontrollida intensiivse kasutamise korral vähemalt kord päevas, hiljemalt aga pärast 3000 lasku!**

HOIATUS!

Seadmes ei tohi olla padruneid. Poldijuhikus ei tohi hooldus- ja parandustööde ajal olla kinnituselementi.

ETTEVAATUST!

Seade võib kasutamisel minna kuumaks. Käte põletamise oht. **Hooldus- ja korrashoiutööde tegemisel kandke kaitsekindaid. Laske seadmel jahtuda.**

9.1 Seadme hooldus

Puhastage seadme välispinda regulaarselt veidi niiske lapiga.

HOIATUS!

Ärge kasutage puhastamiseks pihustit ega aurupuhastit! Ärge laske vöörkehadel sattuda seadme sisse.

9.2 Tehnohooldus

Kontrollige regulaarselt, kas kõik seadme välised osad on vigastusteta ja kas kõik juhtdetailid töötavad veatult. Ärge kasutage seadet, kui komponendid on vigastatud või kui juhtdetailid ei tööta veatult. Laske seade parandada Hilti hoolduskeskuses.

Kasutage seadet ainult soovitatud padrunitega ja õigel võimsusastmel. Vale padrunivalik või liiga kõrge võimsusaste võib põhjustada seadme osade enneaegset kasutuskõlbmatuks muutumist.

ETTEVAATUST!

Mustus DX-seadmetes sisaldab aineid, mis võivad kahjustada tervist. **Ärge hingake puhastamisel üleskeerutatavat tolmu/mustust sisse. Hoidke tolmu/mustust eemal toiduainetest. Pärast seadme puhastamist peske käsi. Ärge kunagi kasutage seadme osade hooldamiseks/määrimiseks rasva. See võib põhjustada häireid seadme töös. Kasutage üksnes Hilti aerosooli või samaväärse kvaliteediga tooteid.**

9.3 Seadme hooldamine

Hooldage seadet, kui võimsuses esineb kõikumisi või kui padruni süütes tekib tõrkeid või kui seadme kasutusmugavus märgatavalt väheneb. Konkreetsemalt: Vaja on rakendada suuremat survet, päästiku takistus on suurem, padrunilinti on raske eemaldada või vinnastamine muutub raskeks.

9.3.1 Seadme lahtivõtmine 7

ETTEVAATUST!

Vedruklambri eraldamisel alusplaadist võib vedruklamber alusplaadist suure kiirusega välja hüpata. **Kaitske ennast ja teisi vigastuste eest. Hoidke alusplaati nii, et vedruklamber hüppaks põrandaa suunas.**

1. Kergitage rõngasvedru kruvikeeraja või naelaga ja keerake vedru.
2. Tõmmake piirikut tahapoole ja võtke välja.
3. Tõmmake siseosa välja.
4. Eemaldage vedruklamber. Kasutage selleks sobivat tööriista (nt kruvikeerajat või naela).
5. Tõmmake seisuplaat koos poldijuhikuga kolvijuhiku küljest lahti.
6. Tõmmake kolb kolvijuhikust välja.
7. Laske poldijuhikul seisuplaadist tahapoole välja libiseda.

JUHI Väga määrdunud seadme korral lükake poldijuhik eestpoolt kolviga seisuplaadist välja.

9.3.2 Kolvi kulumise kontrollimine

JUHI

Ärge kasutage kulunud kolbi ja ärge modifitseerige kolbi mingil viisil.

Vahetage kolb välja, kui:

- see on katki;
- see on tugevasti kulunud (nt 90° segmendi murdumine);
- kolvirõngas on purunenud või puudub.
- kolvis on kõverusi (kontrollimiseks veeretage kolbi siledal pinnal).

9.3.3 Poldijuhiku kulumise kontrollimine

Vahetage poldijuhik, kui toru on kahjustatud (nt paindunud, laienenud, lõhenenud või murdunud).

9.3.4 Vedruklambri kulumise kontrollimine

Vahetage vedruklamber, kui see on tugevasti kulunud/kokkusurutud või laienenud.

9.3.5 Puhastamine 8 9 10 11

Puhastage seadet vähemalt kord nädalas ja vahetult pärast suuremat hulka kinnitatud naelu (u 3000 lasu järel). Puhastage detailid vastava harjaga:

1. Puhastage poldijuhik ja seisuplaat seest- ja väljastpoolt.
2. Puhastage kolvid ja kolvirõngad, kuni need vabalt liiguvad.
3. Puhastage kolvijuhik seest- ja väljastpoolt.
4. Puhastage korpus seestpoolt.

9.3.6 Määrimine

Pihustage puhastatud osi kergelt tootega kaasas oleva Hilti aerosooliga. Kasutage üksnes Hilti aerosooli või samaväärse kvaliteediga tooteid.

9.3.7 Seadme kokkupanek

JUHIS

Käsitsege väikesi detaile ettevaatlikult. Need võivad ära kaduda.

1. Paigaldage poldijuhik alusplaati.
2. Lükake kolb kuni piirikuni kolvijuhikusse.
3. Paigaldage alusplaat koos poldijuhikuga kolvijuhiku külge.
JUHIS Alusplaadi ja kolvijuhiku avad peavad kattuma.
4. Vajutage vedruklamber süvendisse.

5. Paigaldage siseosa seadmesse.

JUHIS Ava kolvis ja poldijuhikus peab ühtima piiriku avaga.

6. Suruge piirik avasse ja keerake ringvedru üle piiriku tagasi.

JUHIS Piirikut saab väljapööratud asendis eemaldada ja tagasi panna.

9.3.8 Kontroll

Veenduge pärast puhastus- ja tehnohooldustöid, et kõik kaitseseadised on paigaldatud ja töökorras.

JUHIS


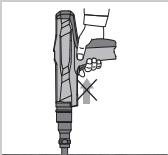
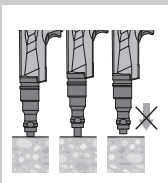
Saate seadme töövalmis olekut kontrollida, surudes laadimata, s.t ilma kinnituselemendi ja padrunita, seadme vastu kõva pinda ja vallandades lasu. Kui päästik selgesti kuuldavalt klõpsatab, on seade töövalmis.

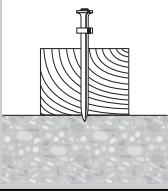
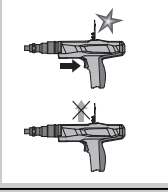
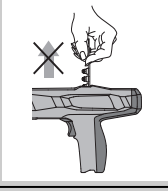
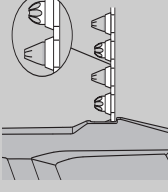
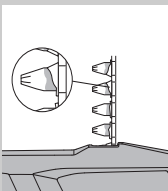
et

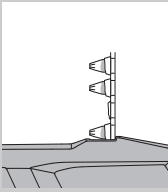
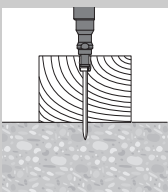
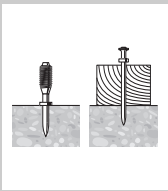

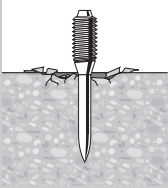
10 Veatsing

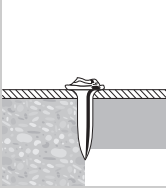
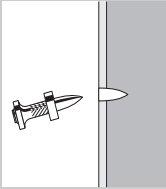
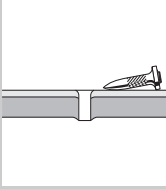
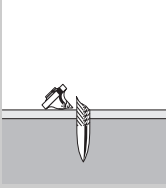
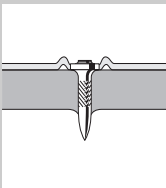
HOIATUS!

Enne parandustöid tuleb seadmest padrunid ja kinnituselemendid eemaldada.

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Vinnastamine käib raskelt	Põlemisjääkide ladestumine	Tehke seadmehooldus Vt punkti: 9.3 Seadme hooldamine
Vajalik survejõud suureneb	Põlemisjääkide ladestumine	Tehke seadmehooldus Vt punkti: 9.3 Seadme hooldamine
Päästiku takistus suureneb	Põlemisjääkide ladestumine	Tehke seadmehooldus Vt punkti: 9.3 Seadme hooldamine
Padrunilindi eemaldamine on raske	Põlemisjääkide ladestumine	Tehke seadmehooldus Vt punkti: 9.3 Seadme hooldamine
Lasku ei ole võimalik vallandada	Seade ei ole vinnastatud. Padrun on juba lastud.	Vt punkti: 8.5 Seadme vinnastamine 
	Seadet ei surutud täielikult vastu pinda	Suruge seade täielikult vastu pinda Tehke seadmehooldus Vt punkti: 9.3 Seadme hooldamine
	Seade on kinni kiilunud	Seade on liiga tugevasti määrduanud.
	Kolb on kahjustatud	Kontrollige kolbi, vajadusel vahetage Vt punkti: 9.3.2 Kolvi kulumise kontrollimine
	Seade on kahjustatud	Kui probleem ei kao: võtke ühendust Hilti hoolduskeskusega

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
<p>Süüetõrge: Normaalsest väiksem helitugevus. Kinnituselement lastakse aluspinda ainult osaliselt</p> 	<p>Kolvi vale asend</p> <hr/> <p>Halvad padrunid</p>	<p>Eemaldage padruniliint ja vinnastage seade.</p> <p>Vt punkti: 8.5 Seadme vinnastamine 5</p> <hr/> <p>Vahetage padruniliint (vajadusel kasutage uut/kuiva pakki)</p> <p>Kui probleem ei kao: tehke seadmehooldus.</p> <p>Vt punkti: 9.3 Seadme hooldamine</p>
<p>Padruniliint ei liigu edasi</p> 	<p>Kahjustatud padruniliint</p> <hr/> <p>Seade on liiga tugevasti määrdunud.</p> <hr/> <p>Seade on kahjustatud</p>	<p>Vahetage padruniliint.</p> <hr/> <p>Puhastage seade.</p> <p>Vt punkti: 9.3 Seadme hooldamine</p> <hr/> <p>Kui probleem ei kao: võtke ühendust Hilti hoolduskeskusega</p>
<p>Padruniliinti ei saa eemaldada</p> 	<p>Seade on üle kuumenenud</p>	<p>Laske seadmel jahtuda</p> <p>Seejärel eemaldage padruniliint ettevaatlikult seadmest</p> <p>HOIATUS!</p> <p>Ärge püüdke padroneid magasinilindist või seadmest jõuga eemaldada.</p> <p>Kui probleem ei kao: võtke ühendust Hilti hoolduskeskusega</p>
<p>Padrun ei sütti.</p> 	<p>Halb padrun</p> <hr/> <p>Seade on määrdunud</p>	<p>Tõmmake padruniliinti ühe padruni võrra edasi.</p> <p>Tehke seadmehooldus</p> <p>HOIATUS!</p> <p>Veenduge, et padrunid on sobivad ja töökorras.</p> <p>Vt punkti: 9.3 Seadme hooldamine</p> <p>Kui seadet ei ole võimalik osadeks võtta: võtke ühendust Hilti hoolduskeskusega.</p>
<p>Padruniliint sulab</p> 	<p>Seadet surutakse laskmisel liiga kaua</p> <hr/> <p>Liiga suur lasusagedus</p>	<p>Suruge vähem aega, enne kui seade vallandub.</p> <p>Eemaldage padruniliint.</p> <p>Lõpetage kohe töö.</p> <p>Eemaldage padruniliint ja laske seadmel jahtuda.</p> <p>HOIATUS!</p> <p>Ärge püüdke padroneid magasinilindist või seadmest jõuga eemaldada.</p> <p>Puhastage seade ja eemaldage lahitud padrunid.</p> <p>Kui seadet ei ole võimalik osadeks võtta: võtke ühendust Hilti hoolduskeskusega.</p>

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Padrun tuleb padrunilindist välja 	Liiga suur lasusagedus	Lõpetage kohe töö. Eemaldage padrunilint ja laske seadmel jahtuda. HOIATUS! Ärge püüdke padroneid magasinilindist või seadmest jõuga eemaldada. Puhastage seade ja eemaldage lahti sed padrunid. Kui seadet ei ole võimalik osadeks võtta: võtke ühendust Hilti hoolduskeskusega.
Kolb jääb aluspinda kinni / kinnituselement on liiga sügavale lastud 	Liiga lühike kinnituselement	Kasutage pikemat elementi.
	Kinnituselement ilma ringpeata	Kasutage puidu jaoks ringpeaga kinnituselementi.
	Liiga suur võimsus	Kasutage nõrgemat padrunit.
Element ei ole küllalt sügavale lastud 	Liiga pikk kinnituselement	Kasutage lühemat elementi. JUHIS Järgige minimaalse kinnitussügavuse nõudeid. Muretsege oma Hilti hoolduskeskusest "Kinnitustehnika käsiraamat".
	Liiga väike võimsus	Kasutage võimsamat padrunit.
Nael paindub 	Kõva pind (teras, betoon)	Kasutage võimsamat padrunit.
	Kõvad ja/või ulatuslikud lisained betoonis.	Kasutage võimsamat padrunit. Kasutage DX 460 koos DX-Kwikiga (puurige ette auk).
	Sarruseraud on betoonipinna lähedal.	Kasutage lühemat naela. Kasutage kõrgema kasutuspiiriga naela. Kasutage DX 460 koos DX-Kwikiga (puurige eelnevalt). Tehke kinnitus teises kohas.
Betooni murenemine 	Kõva/vana betoon	Kasutage lühemat naela.
	Kõvad ja/või ulatuslikud lisained betoonis.	Kasutage võimsamat padrunit. Kasutage DX 460 koos DX-Kwikiga (puurige ette auk).

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Kahjustatud naelapea 	Liiga suur võimsus Kasutuspiir on ületatud (väga kõva aluspind)	Kasutage nõrgemat padrunit. Kasutage kõrgema kasutuspiiriga naela.
Nael ei tungi küllalt sügavale aluspinda 	Liiga väike võimsus Kasutuspiir on ületatud (väga kõva aluspind) Ebasobiv süsteem	Kasutage võimsamat padrunit. Kasutage kõrgema kasutuspiiriga naela. Kasutage tugevamat süsteemi, näiteks DX 460.
Nael ei jää aluspinda kinni 	Õhuke teraspind	Kasutage teist padrunit. Kasutage õhukese teraspinna jaoks mõeldud naela. Teraspind < 3 mm ei ole DX jaoks sobiv.
Naela murdamine 	Liiga väike võimsus Kasutuspiir on ületatud (väga kõva aluspind)	Kasutage võimsamat padrunit. Kasutage lühemat naela. Kasutage kõrgema kasutuspiiriga naela.
Naelapea läbib kinnitatud materjali (pleki) 	Liiga suur võimsus	Kasutage nõrgemat padrunit. Kasutage silinderpeaga naela. Kasutage ringpeaga naela.

11 Utiliseerimine



Enamik Hilti seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Materjalid tuleb enne taaskasutust korralikult sorteerida. Paljudes riikides võetakse Hilti esindustes vanu seadmeid utiliseerimiseks vastu. Lisainfo saate Hilti klienditeenindusest või müügiesindusest.

et

12 Tootja garantii seadmetele

Garantiitingimusi puudutavate küsimuste korral pöörduge HILTI kohaliku esinduse või edasimüüja poole.

13 EÜ-vastavusdeklaratsioon (originaal)

Nimetus:	Naelapüss
Tüübitähis:	DX 2
Generatsioon:	01
Valmistusaasta:	2014

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode vastab järgmiste direktiivide ja normide nõuetele: 2006/42/EÜ, 2011/65/EL.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Norbert Wohlwend
Head of Quality & Processes Management
BU Direct Fastening
02/2014

Lars Taenzer
Head of BU Direct Fastening
BU Direct Fastening
02/2014

Tehnilised dokumendid saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

14 Kinnitus CIP-kontrolli kohta

C.I.P. liikmesriikidele väljaspool EL ja EFTA õigusruumi kehtib järgmine. Hilti seade DX 2 on läbinud tüübikinnitustesti ja seadmele on väljastatud kasutusluba. Selle kohaselt on seade varustatud ruudukujulise PTB-tähisega, kuhu on kantud registreeritud kasutusloa number S 830.

Sellega tagab Hilti seadme vastavuse heakskiidetud tüübile. Kasutamisel tuvastatud lubamatutest puudustest tuleb teavitada kasutusloa väljastanud ameti (PTB) vastutavat juhti ning alalise rahvusvahelise komisjoni (C.I.P.) bürood.

15 Kasutaja tervis ja ohutus

15.1 Teave müra kohta

Padrunitega käitav naelapüss

Tüüp	DX 2
Mudel	Seeria

Kaliiber	6.8/11
Rakendus	20 mm virpuidu kinnitamine betoonile (C40) X-U47 P8 abil

Müratase vastavalt masinadirektiivile 2006/42/EÜ koosmõjus standardiga E DIN EN 15895

Helivõimsustase, $L_{WA, 1s}^1$	101 dB (A)
Helirõhutase töökohal, $L_{pA, 1s}^2$	104 dB (A)
Maksimaalne helirõhutase, $L_{pC, peak}^3$	139 dB (C)
$^1 \pm 2$ dB (A) $^2 \pm 2$ dB (A) $^3 \pm 2$ dB (C)	

Töö- ja hoiutingimused: Naelapüssi hoidmine ja kasutamine firma Müller-BBM GmbH vähese helipeegeldusega katseruumis kooskõlas standardiga E DIN EN 15895-1. Katseruumi keskkonningimused vastavad standardile DIN EN ISO 3745.

Katsemeetod: Kaetud pinna meetod helipeegeldaval vabal väljal kooskõlas standarditega E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 ja DIN EN ISO 11201.

MÄRKUS: Mõõdetud müratase ja mõõtemääramatus tähistavad mõõtmistel tuvastatavate müranäitajate piirtaset.

Muude töötingimuste korral võivad mõõtetulemused olla teistsugused.

15.2 Vibratsioon

2006/42/EÜ kohaselt esitatav vibratsioonitase ei ületa $2,5 \text{ m/s}^2$.

Lisateavet kasutaja tervise ja ohutuse kohta leiate Hilti veebisaidilt www.hilti.com/hse.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1_lv_lt_et | 20140902



2083409